

The Good News English Course	Kursi i gjuhës anglishte – “Lajmi i Mirë”
ALBANIAN Translation	Përkthimi shqiptar
Level 2	Niveli 2

Level 2 consists of the following:	Niveli 2 përbëhet nga këto:
1. <i>Word Building</i>	1. <i>Ndërtimi i Fjalëve</i>
2. <i>Jesus’ Words Come True</i> — the reader	2. <i>Fjalët e Jezusit realizohen</i> - libër leximi
3. <i>The English Workbook</i>	3. <i>Gramatika e gjuhës angleze</i>
4. <i>Name Him Jesus</i> — supplementary reader	4. <i>Quaje (atë) Jezus</i> - libër (shitesë) leximi
5. <i>Name Him John</i> — supplementary reader	5. <i>Quaje (atë) Gjon</i> - libër (shitesë) leximi
6. <i>Sing with us</i>	6. <i>Këndoni me ne</i>

Word Building	Ndërtimi i Fjalëve
Introduction	Parathënie
<p><i>Word Building</i>, Level 2, is the continuation of <i>Word Building</i>, Level 1. It continues to help the student to acquire basic phonic skills in (1) blending the sounds to make words, (2) analysing a word into its sounds.</p> <p>Rules are taught to enable the student to acquire these phonic skills. And while it is true that not all English words <i>sound</i> according to rule, many words do. Learning these rules will help the student to tackle new words and learn to pronounce and spell them.</p> <p>The words taught are not carried over to the readers, so it is not necessary for the student to learn the meanings of the words.</p>	<p><i>Ndërtimi i Fjalëve</i>, Niveli 2, është vazhdim i <i>Ndërtimi i Fjalëve</i>, Niveli 1. Kjo vazhdon të ndihmoj studentin që të fitoj aftësi themelore fonike në</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) përzierjen e tingujve për të formuar fjalë, (2) (2) analizimin e fjalës në tingujt e saj. <p>Rregullat mësohen për ta bërë të mundur që studenti të fitoj këto aftësi fonike. Dhe gjersa është e vërtetë që jo të gjitha fjalët angleze <i>tingëllojnë</i> sipas rregullave, shumë nga ato bëjnë (tingëllojnë). Mësimi i këtyre rregullave do të ndihmoj studentit të zgjidh fjalët e tjera dhe të mësojë si të shqiptoj dhe shkruaj ato.</p> <p>Fjalët që mësohen nuk përcillen tutje tek librat e leximeve, kështu që për nxënësin nuk është e domosdoshme që të mësojë kuptimin e tyre.</p>

Contents		Page Faqe
Section A	Pjesa A	
(a) Words with – 1. a-l-l, 2. o-r, 3. a-w, 4. o-u-g-h-t, 5. a-r, 6. a, 7. a-i-r, 8. a-r-e, 9. e-a-r	(a) Fjalët me – 1. a-l-l, 2. o-r, 3. a-w, 4. o-u-g-h-t, 5. a-r, 6. a, 7. a-i-r, 8. a-r-e, 9. e-a-r	5
(b) Revision	(b) Rishikims	6
(c) Words with – 1. o-o, 2. e-e, 3. e-a, 4. a-i, 5. a-y, 6. o-w, 7. o, 8. o-a, 9. o-w, 10. o-u	(c) Fjalët me – 1. o-o, 2. e-e, 3. e-a, 4. a-i, 5. a-y, 6. o-w, 7. o, 8. o-a, 9. o-w, 10. o-u	7
(d) Revision	(d) Rishikims	8
(e) Words with – 1. e-r, 2. u-r, 3. i-r, 4. o-i, 5. i, 6. i-g-h, 7. y, 8. y	(e) Fjalët me – 1. e-r, 2. u-r, 3. i-r, 4. o-i, 5. i, 6. i-g-h, 7. y, 8. y	9
(f) Revision	(f) Rishikims	10
(g) Words with – 1. i-n-g, 2. o-n-g, 3. a-n-g, 4. u-n-g, 5. b-l-e, 6. d-g-e, 7. t-c-h	(g) Fjalët me – 1. i-n-g, 2. o-n-g, 3. a-n-g, 4. u-n-g, 5. b-l-e, 6. d-g-e, 7. t-c-h	11
(h) Revision	(h) Rishikims	12
(i) Words with – 1. Silent w, 2. Silent k, 3. Silent b, 4. Silent t, 5. Silent l, 6. e-d saying <i>d</i> , 7. e-d saying <i>ed</i>	(i) Fjalët me – 1. shkronjën e qetë ‘w’, 2. shkronjën e qetë ‘k’, 3. shkronjën e qetë ‘b’, 4. shkronjën e qetë ‘t’, 5. shkronjën e qetë ‘l’	12
(j) Revision	(j) Rishikims	14
Section B – Words with more than 1 syllable	Pjesa B – Fjalët që kanë më shumë se 1 rrokje	
(a) Words with 2 syllables	(a) Fjalët me 2 rrokje	15
(b) Words with 3 syllables	(b) Fjalët me 3 rrokje	15
(c) Words with 4 syllables	(c) Fjalët me 4 rrokje	15
Section C – Writing	Pjesa C – Shkrimi i shkronjave	16

Translation of instructions	
Page 5 (a) 1. Words with a-l-l saying <i>all</i> as in <i>call</i>	Faqe 5
Page 12 (i) 1. Words with silent w	Faqe 12 (i) 1. Fjalët me shkronjën e qetë 'w'
Page 13 (i) 6. Words with e-d saying <i>d</i> as in <i>liked</i>	Faqe 13
Page 15 Words with more than 1 syllable	Faqe 15 Fjalët që kanë më shumë se 1 rrokje
Page 16 Writing	Faqe 16 Shkrimi i shkronjave

Jesus' Words Come True	Fjalët e Jezusit Realizohen
Introduction	parathënie
<p><i>Jesus' Words Come True</i> — the second booklet of Level 2 — is the reader. It is based on the account in the Bible of how the promises of Jesus were fulfilled in the early church.</p> <p>The 576 words introduced in Level 1 are carried over to this reader, which introduces another 314 words.</p>	<p><i>Jesus' words come true</i> është broshura e dytë dhe është libër leximi. Bazohet në shkrimet e Biblës, se si premtimet e Jezusit u përmbushën në bashkësinë (kishën) e nershme.</p> <p>Të 576 fjalët që i paraqitem në <i>Nivel 1</i> përcillën në këtë libër leximi, që na njofton me 314 fjalë të reja.</p>

Contents			Page Faqe
1	Jesus Is Alive!	Jezusi është i gjallë!	4
2	The Coming of the Holy Spirit	Ardhja e Frymës së Shenjtë	8
3	The New Believers	Besimtarët e rinj	11
4	The Power of Jesus' Name	Fuqia e Emrit të Jezusit	14
5	Peter and John Before the Council	Pjetri dhe Gjoni para këshillit	17
6	The Apostles in Prison	Apostujt në burg	20
7	The Stoning of Stephen	Gurëzimi i Stefanit	24
8	Philip in Samaria	Filipi në Samari	27
9	Jesus Spoke to Saul	Jezusi i foli Saulit	30
10	Barnabas and Saul Sent from Antioch	Barnaba dhe Sauli dërgohen nga Antioki	34
11	Paul and Barnabas in Lystra and Antioch	Pali dhe Barnaba në Listrë dhe në Antioki	38
12	Paul and Silas at Philippi	Pali dhe Sila në Filipi	40
13	More Suffering for Paul	Më tepër vuajtje për Palin	44

1. Jesus Is Alive!	Jezusi është i gjallë!
---------------------------	-------------------------------

Vocabulary	Fjalor
-------------------	---------------

afternoon	pasdite	nonsense	marrëzi
along	bashkë me, gjatë	opened (open)	hapur, hapen
amazed (amaze)	habit, çuditur	others	të tjerët
answered (answer)	u përgjegj	outside	jashtë
appeared (appear)	u shfaq	quickly	shpejt
at last	më në fund	recognised (recognise)*	njohu, njihte
crying (cry)	duke qarë	remember	mbaj mend, kujtoj
disappeared (disappear)	u zhduk	saying (say)	duke thënë
evening	mbrëmje	shining (shine)	ndriçuese, shndritëse
few	ca	since	që nga
haven't – have not		someone	dikush
having (have)	duke pasur, ha	soon	së shpejti
however	megjithatë, por	still	akoma, ende
immediately	menjëhere	stopped (stop)	ndaluan
Jerusalem	Jeruzalemi	Sunday	E diele
Jewish	izraelit, çifut	taught (teach)	na mësoj, mësonte
knocking (knock)	trokas	teaching ^① (teach)	mësimet
later	më vonë	true	e vërtetë
leaders	udhëheqësit	village	fshat
locked (lock)	mbyllur, kyçur	voices	zërat
meal	vakt ushqimi	walking (walk)	ecje, ecnim
Messiah	Mesia		

* recognized (recognize) – American Spelling

the door was locked - dera ishte e mbyllur
 were not crying - nuk po qanin
 were walking - po ecnim
 had come true - u realizuan (dolën të vërteta)
 we were having our evening meal - ishim duke ngrënë darkën

2. The Coming Of The Holy Spirit	Ardhja e Frymës së Shenjtë
---	-----------------------------------

almost	gati, pothuaj	left (leave)	(kisha), kam lënë
Apostles	apostujt	loud	izhurmshtëm, ilartë(për zërin)
appear	shfaqet	loudly	më zë të lartë
baptise	pagëzoni	met (meet)	takohëshin, u takuan
blowing (blow)	fryen	mountain-side	skaj-mali, shpat
chosen (choose)	i(të) zgjedhur	no longer	jo më
coming (come)	ardhja, po vij	often	shpesh
drunk (drink)	i dehur, i pirë	return	kthehet, kthehu
far	larg	right ^②	drejt, drejt në
front	përballë	slowly	ngadalë
just ^②	sapo, porsa	standing (stand)	duke qëndruar
languages	gjuhë	unable	paaftë
learnt (learn)*	kishin mësuar	white	e bardhë

* learned – American spelling

blew right into the house - fryu drejt në shtëpi
 lifted their voices - ngritën zërat e tyre

3. The New Believers	Besimtarët e rinj
-----------------------------	--------------------------

*baptised (baptise)	i pagëzuar	shared (share)	ndanin
believers	besimtarë	sold (sell)	shitën, shitur
bringing (bring)	të sjellësh	sometimes	nganjëherë
end	fund, fundi	telling (tell)	tregonte, kallëzonte

even	bile, madje	that's = that is	kjo është
fisher	peshkatar	they're = they are	ata janë
miracles	mrekulli	thousand	mijë
once	një herë	till	deri(në), derisa
performing (perform)	kryer	yet	ende, akoma
praising (praise)	lavdërojnë	you've = you have	
ready	gati, gatshëm		

* **baptized (baptize) – American Spelling**

they're praising God - ata po lavdërojnë Perëndinë a fisher of men - peshkatar njerëzish were baptised - u pagëzuan

4. The Power Of Jesus' Name	Fuqia e Emrit te Jezusit
------------------------------------	---------------------------------

about ^②	përqark, rreth	keep	vazhdoni
any	asnjë, fare	lame	i çalë
around	përreth	listening (listen)	(duke) dëgjuar, dëgionin
asking (ask)	kërkonte	o'clock	ora
crowded	i mbushur(me njerëz), u grumbulluan	old	i vjetër
followed (follow)	ndjek, shkoi pas	own	i tij, i veti
gate	porta	quietly	qetë, në qetësi
going (go)	shkonin	sitting (sit)	(të) ulur
himself	vet	speaking (speak)	flet, (t'ju) fliste
John	Gjoni	Temple	Tempulli
jumped (jump)	kërceu	years	vjet
jumping (jump)	kërcente, kërcyer		

walk about - ecte përqark they were going to give - ata do ti jepnin . It was three o'clock - Ishte ora tre

5. Peter And John Before The Council	Pjetri dhe Gjoni para këshillit
---	--

anyone	ndonjerit, cilido	punished (punish)	dënoheni
arrested (arrest)	burgosën	realised (realise)*	kuptuan
before ^②	para, përpara	remembered (remember)	kujtuan
Council	Këshillë	room	dhomë
courage	kurajë, guxim	Saviour	Shpëtimtar
dead ^②	e (të) vdekur	set free	lirojnë, i liruar
educated	të shkolluar	shall	do të
else	tjetër	speak	flas, thëm
next	vijuese, tjetër	such	i tillë
performed (perform)	kryer, bërë	teach	të mësoj
prison	burg	whose	i(e) kujt, cilit
punish	ndëshkoj, dënoj		

* realized (realize) – American Spelling

were brought before the Council - i sollen para Këshillit no one else - asnjë tjetër

6. The Apostles In Prison	Apostujt ne burg
----------------------------------	-------------------------

against	kundër	living (live)	(që) jetonin
angrily	me zemërim	nailing (nail)	gozhduar, varur
boldly	me guxim	officer	oficer
carefully	me kujdes	officials	zyrtarët
crowds	turmat	over ^②	(nëpër) tërë
drive out	nxjerrin jashtë	rejoicing (rejoice)	me gëzim
driven (drive) out	u nxorrën jashtë	taken (take)	(do të) merreni
evil spirits	shpirtrat e këqinj	taking (take)	merrte, zinte

fighting (fight)	luftuar, luftojnë	teaching ^② (teach)	mësojnë
find	gjej, gjeni	threatened (threaten)	kërcënuan
finished (finish)	përfunduan	towns	qytetet
Good News	Lajmi i Mirë	turned (turn)	u kthye
guards	rojet	whipped (whip)	fshikëlluan, rrahën kamxhikohën
Israel	Izraeli	without	pa
knelt (kneel)	u gjunjëzuan	wonders	çudira
leave	lë	yourselves	vetën tuaj
letting (let)	(i) lejoj		

leave me alone - më le të qetë
all this was taking place in Jerusalem - e tëra kjo po zinte vënd në Jeruzalem
find yourselves fighting against God - ta gjeni vetën duke luftuar kundër Perëndisë

7. The Stoning Of Stephen	Gurëzimi i Stefanit
----------------------------------	----------------------------

church	bashkësia (kisha)	Law	Ligji
customs	zakonet, traditat	lies	gënjeshtra
destroy	shkatërroj	members	anëtarët
dragged (drag)	tërheqën zvarrë	Moses	Mojsiu
ears	veshët	persecuted (persecute)	përndjekur
face	fytyra	prophets	profetët
great	të mëdha	right-hand	në anën e djathtë
group	grup	rushed (rush)	u turrën, u sulën
Jews	çifutët	shouted (shout)	bërtitën
joined (join)	u bashkuan me	Stephen	Stefani
kept (keep) on	vazhduan	stoned (stone)	gurëzuan, mbytën me gurë
known (know)	e njohur	stoning (stone)	gurëzonin

They kept on stoning him - Ata vazhduan ta gurëzonin atë.

8. Philip In Samaria	Filipi në Samari
-----------------------------	-------------------------

arrived (arrive)	erdhën, arritën	preached (preach)	predikuan
at once	menjëherë, në çast	preaching (preach)	(të)predikoj
big	i madh, e madhe	reading (read)	lexoj, lexonte
both	si . . ashtu edhe . . .	road	rrugë
carriage	karrocë	Samaria	Samari
close	afër	started (start)	filloi, filluam
important	me rëndësi, rëndësishëm	terrible	tmerrshëm
leads	që të çon (shpie, prin)	understand	kuptoj, kupton
persecute	përndjek	used to	e kishin zakon
persecution	përndjekje	wherever	kudo që
Philip	Filipi		

used to give out food - e kishin zakon të ndanin ushqime
Wherever they went - Kudo që ata shkuan

9. Jesus Spoke To Saul	Jezusi i foli Saulit
-------------------------------	-----------------------------

Ananias	Anania	led ^① (lead)	e çuan
Barnabas	Barnaba	persecuting (persecute)	duke përndjekur
blind	i verbër	powerful	i fuqishëm
Damascus	Damask	Saul	Sauli
drink ^①	pi, piu	show	tregoj
escape	iki, shpëtoj, arratisem	Straight Street	rruga e “Drejtë”
fell (fall)	ra, u rrëzua	trying (try)	përpiqej
flashed (flash)	vezulloi	vision	vizion
followers	ndjekësit	waited (wait)	në pritë, prisnin
Gentiles	johebrenjtë, paganët	well-educated	- i shkolluar mirë

instead	në vend të		
---------	------------	--	--

he was trying - ai po përpiquej

10. Barnabas And Saul Sent From Antioch	Barnaba dhe Sauli dërgohen nga Antioki
--	---

Antioch	Antiokia	off	prej, nga; larg(parafjalë)
bigger	më e madhe	Sabbath	e Shtuna (izraelite)
countries	shtetë, vendë	ship	anije
crossed (cross)	kaluan, kapërcyen	temple	tempull
Cyprus	Qipro	through	përmes
everywhere	kudo, në çdo vend	travelled (travel)	udhëtuan
faithful	besnik	tried (try)	provoj, përpoq
hearing (hear)	dëgjon	whole	i tërë
island	ishull	year	vit
leaving (leave)	lë, largohem nga		

were leaving the temple - po e linin tempullin (po largoheshin nga tempulli)
sent them off - i dërguan (ata)
for a whole year - për një vit të tërë

11. Paul And Barnabas In Lystra And Antioch	Pali dhe Barnaba në Listrë dhe në Antioki
--	--

amongst	midis, në mes të	gods	zotër, perëndi (shumës)
chose (choose)	zgjodhën	Lystra	Listra
churches	bashkësitë (kishat)	treat	trajtoj
gathered (gather)	mblodhen, grumbulluan	turn	kthehuni

12. Paul And Silas At Philippi	Pali dhe Sila në Filipi
---------------------------------------	--------------------------------

belong	i takojnë	owners	pronarët
calling (call)	thërriste	Philippi	Filipi
causing (cause)	shkaktojnë	prisoners	të burgosurit
chained (chain)	lidhur (me pranga)	river-side	anës lumit
chains	zinxhir, pranga	round	rreth, përreth, pas
earned (earn)	fitonin	shook (shake)	u tund, u lëkund
family	familja	should (shall)	duhet të
following (follow)	ndiqte, përcillte	Silas	Sila
fortunes	fatin	slave-girl	skllavë
lot	shumë	trouble	shqetësim, trazirë
Lydia	Lidia	woke up (wake up)	uzgjua
mid-night	mesnatë	yourself	vetën tënde

Most High God	Perëndia - Më i Larti
he turned around	- ai u kthye pas (mbrapa)
to tell people their fortunes	- ti tregonte njerëzve fatin e tyre
they should let Paul	- ata duhet ta linin Palin (ta lironin Palin)

13. More Suffering For Paul	Më tepër vuajtje për Palin
------------------------------------	-----------------------------------

agreed (agree)	ra dakord, u pajtua me;	handed (hand)	dorëzuan
already	tashmë	King Agrippa	mbreti Agripa
appeal	bëj thirrje, apeloj	millions	miliona
appealed (appeal)	bërë thirrje, apeluar	myself	vetë
begged (beg)	e lutën	Rome	Roma
belt	brez, rrip	shouting (shout)	bërtiste
Bible	Bibla	spoken (speak)	(kishin) folur, folën
Caesarea	Cezarea	suffering (suffer)	vuajtje

caused (cause)	shkaktuar	tied (tie)	lidhi
causes (cause)	shkakton	whenever	kurdoherë
Emperor	Perandor	whether	në qoftë se
Felix	Feliksi	whom	të cilin
Festus	Festi		

will be tied up	- do të lidhet
the crowd was still shouting	- turma po bërtiste akoma
hand him over	- do ta dorëzojnë

The English Workbook – Level 2	Gramatika e Gjuhës Angleze
Introduction	parathënie
<i>The English Workbook</i> is the 3 rd booklet of Level 2. The 13 lessons deal with (1) the <i>parts of speech</i> in the <i>simple sentence</i> , (2) the <i>parts</i> of the <i>simple sentence</i> – using only the vocabulary and <i>sentence patterns</i> introduced in the reader, <i>Jesus’ Words Come True</i> .	<i>The English Workbook</i> është libri i tretë i Nivelit 2. Eshtë vazhdim i <i>The English Workbook, Level 1</i> (gramatika e gj. angleze, niveli 1). Këto 13 mësimet kanë të bëjnë me (1) pjesët e të folurit në <i>fjali të thjeshta</i> dhe (2) pjesët e <i>fjalive të thjeshta</i> - duke përdorur vetëm fjalorin dhe <i>modelin e fjalive</i> që janë përdorur në librin e leximit, <i>Fjalët e Jezusit u realizuan</i> .
Each grammar point taught is followed by exercises and <i>sentence pattern</i> drills. And at the end of each lesson, there are comprehension exercises on <i>Jesus’ Words Come True</i> .	
Keys to the exercises are given at the end of the booklet. The student can work his way right through the booklet without any other aid, mark his own work and assess his own progress.	Zgjidhjet e ushtrimeve janë dhënë në fund të kësaj broshure. Studenti mund të bëjë punën e tij gjatë tërë kësaj broshure pa ndonjë ndihmë tjetër, ta vlerësojë me notë (ta notoj) dhe çmojë përparimin e tij.

Contents			Page Faqe
1	Forms of Verbs — 1. Present and Past Tenses 2. Future Tense	Format e Foljeve — 1. Koha e tashme dhe Koha e Shkuar 2. Koha e ardhshme	5
2	Forms of Verbs — 1. Present Continuous Tense 2. Past Continuous Tense	Format e Foljeve — 1. Koha e tashme e vazhdueshme 2. Koha e kaluar e vazhdueshme	15
3	1. The Sentence — Subject, Object and Verb 2. Active and Passive Voice	1. Fjalja 2. Menyra Aktive dhe Pasive	26
4	Revision — 1. The Verb — Tenses 2. Active and Passive Voice	Rishikims — 1. Folja 2. Menyra Aktive dhe Pasive	37
5	Conjunctions	Lidhëset	47
6	Relative Pronouns	Përemrat Relativ (lidhor)	54
7	Adverbs	Ndajfoljet	62
8	Prepositions	Parafjala	71
9	Revision — Conjunctions, Relative Pronouns, Adverbs and Prepositions	Rishikims —	78
10	1. Countable and Uncountable Nouns — 2. Definite and Indefinite Articles	1. Emrat e Numërueshëm dhe të Panumërueshëm 2. Nyjet e Shquara dhe të Pashquara	86
11	Forms of Verbs — 1. Present Perfect Tense 2. Past Perfect Tense	1. Koha e Tashme e Përkryer 2. Koha e kaluar e Përkryer	94
12	Direct and Indirect Statements	Deklarata (shpallje) Direkte dhe Indirekte (Deklaratat e Drejtëpërdrejta dhe të Zhdrejta.)	103
13	General Revision	Rishikimi i përgjithshëm	114
	Key	Zgjidhjet e Ushtrimeve (çelësi për ushtrimet)	122

Translation of instructions and grammar points	
Page 9 The underlined verbs are in the future tense .	Faqe 9 Foljet e nënvizuara janë në kohën e ardhshme .
Page 10 These verbs tell us about actions that are going to happen . They are verbs in the future tense . They are formed by adding <i>is/am/are going</i> or <i>will</i> to the verb in the present tense form.	Faqe 10 Këto folje na tregojnë për veprimet që do të ndodhin . Ato janë folje në kohën e ardhshme . Ato formohen duke shtuar <i>is/am/are going</i> apo <i>will</i> foljes që është në formën e kohës së tashme .
Page 15 Present Continuous Tense	Faqe 15 Koha e tashme e vazhdueshme
Past Continuous Tense	Koha e kaluar e vazhdueshme
The underlined verb in this sentence is in the present continuous tense .	Folja e nënvizuar në këtë fjali është në kohën e tashme e vazhdueshme .
<i>are</i> is the verb to be , and <i>returning</i> is the present participle . The verb in the present continuous tense is made up of the verb to be (in the present tense) + the present participle .	<i>Are</i> është folja to be , dhe <i>returning</i> është pjesore e kohës së tanishme . Folja në kohën e tashme të vazhduar është formuar nga folja to be (në Kohën e tashme) + pjesorja e kohës së tanishme .
Page 17 Changing verbs from the present tense into the present continuous tense .	Faqe 17 Ndryshimi i Foljeve nga koha e tashme në kohën e tashme të vazhdueshme .
For these verbs — just add <i>ing</i> .	Për këto folje vetëm shto <i>ing</i> .
Page 18 For these verbs — repeat the last letter, then add <i>ing</i>	Faqe 18 Për keto folje - përsërit shkronjën e fundit dhe pastaj shto ing .
Fill in the blanks with the present continuous tense of the verbs in the brackets.	Plotëso vijat e zbrazëta me foljen në kohën e tashme të vazhdueshme të foljës që është në kllapa.
Page 19 The underlined verbs in these sentences are in the past continuous tense .	Faqe 19 Foljet e nënvizuara në këto fjali janë në kohën e kaluar të vazhdueshme .

Page 20	Faqe 20
These verbs tell us about actions that were going on when another action took place.	Keto folje na tregojnë për veprimet që ishin duke ndodhur gjatë kohës që një veprim tjetër ndodh.
These verbs tell us about actions that <u>were going on</u> for a period of time.	Këto folje na tregojnë për veprimet që po vazhdonin për një periudhë kohë.
Verbs in the past continuous tense are made up of the verb to be (in the past tense) + the present participle .	Foljet në kohën e kaluar të vazhdueshme përbëhen nga folja to be (në kohën e kaluar) + pjesorja e kohës së tanishme .

Page 27	Faqe 27
Active and Passive Voice	Menyra Aktive dhe Pasive
The verb in this sentence is in the active voice —	Folja në këtë fjali është në mënyrën (gjëndjen) aktive.
<i>the thief</i> is the object . <i>the thief</i> gets the action from the verb caught .	<i>The thief</i> është kundrina . <i>the thief</i> e merr veprimin nga folja <i>caught</i> .

Page 28	Faqe 28
The verb in this sentence is in the passive voice .	Folja në këtë fjali është në mënyrën (gjëndjen) pasive.
<i>was caught</i> tells us what happened to <i>the thief</i> . The verb was caught is now in the passive voice and <i>the thief</i> has become the subject of the verb was caught .	<i>was caught</i> na tregon çfarë i ka ndodhur <i>the thief</i> . Folja was caught është tani në mënyrën (gjëndjen) pasive dhe <i>the thief</i> është bërë kryefjala e foljës <i>was caught</i> .
The verb was caught — <i>was</i> is the verb to be and <i>caught</i> is the past participle .	Folja was caught - was është folja to be dhe <i>caught</i> është pjesorja e kohës së shkuar .
In the passive voice — the verb is made up of - the verb to be + the past participle .	Në mënyrën(gjëndjen) pasive - folja përbëhet nga - folja <i>to be</i> + pjesorja e kohës së shkuar .

Page 30	Faqe 30
The verb in the passive voice can also be made up of — <i>has/have/had been</i> + the past participle .	Folja në mënyrën pasive mundet poashtu të përbëhet nga - has/have/had been + pjesorja e kohës së shkuar .

Page 32	Faqe 32
These sentences are in the active voice . Re-write them in the passive voice , using the verb to be + the past participle .	Këto fjali janë në mënyrën aktive . Shkruajni sërish në mënyrën pasive , duke përdorur foljën to be + pjesoren e kohës së shkuar .

Page 34	Faqe 34
These sentences are in the active voice . Re-write them in the passive voice using <i>has / have been</i> + the past participle .	Këto fjali janë në mënyrën aktive . Shkruaji ato sërish në mënyrën pasive duke përdorur <i>has/have been</i> + pjesoren e kohës së shkuar .
Page 47	Faqe 47
Conjunctions	Lidhëset
Here are two sentences — John walked to the door. He opened it quickly. We can use <i>and</i> to join these two sentences. John walked to the door and opened it quickly. (<i>He</i> is left out.)	Ketu janë dy fjali. — John walked to the door. He opened it quickly. Ne mund të përdorim fjalën and dhe ti lidhim këto dy fjali. John walked to the door and opened it quickly. (<i>He</i> është larguar.)
Page 48	Faqe 48
The word <i>and</i> is used to join the sentences. It is called a conjunction .	Fjala and përdoret për të bashkuar dy fjali. Ajo quhet lidhëse .
Sometimes the conjunctions can be at the beginning of the sentences.	Nganjëherë lidhëset mund të jenë në fillim të fjalive.
Page 51	Faqe 51
The conjunction <i>and</i> can also be used to join a word to another word, or a word to a group of words.	Lidhesja <i>and</i> mundet të përdoret poashtu për të lidhur një fjalë me një fjalë tjetër, apo një fjalë me një grup fjalësh.
Page 54	Faqe 54
Relative Pronouns.	Përemrat Relativ (lidhor)
<i>lives by the lake</i> tells us something more about the noun <i>man</i> . It is joined to the first sentence by <i>who</i> . <i>Who</i> is used instead of the pronoun <i>he</i> . <i>Who</i> is called a relative pronoun .	<i>lives by the lake</i> na tregon diçka më tepër për emrin <i>man</i> . Bashkohet me fjalinë e parë me anën e fjalës <i>who</i> . Who përdoret në vend të përemrit <i>he</i> . Who quhet përemër relativ .
A relative pronoun is a joining word. It joins the noun to a group of words which tells us something more about the noun.	Përemri relativ është një fjalë që lidh. Ajo lidh emrin me një grup të fjalëve që na tregon neve diçka më tepër për emrin.
Page 55	Faqe 55
<i>She</i> is the subject of the verb <i>is</i> . Therefore <i>who</i> is also the subject of the verb <i>is</i> .	She është kryefjala e foljës is . Prandaj who është poashtu kryefjala e foljës is .
Page 56	Faqe 56
<i>whom</i> is the object of the verb <i>love</i> .	<i>whom</i> është kundrina e foljës <i>love</i> .

The relative pronoun <i>who</i> is changed to <i>whom</i> when it is used as the object of the verb.	Përemri relativ <i>who</i> ndryshohet në <i>whom</i> kur ai përdoret si kundrina e foljës.
--	--

Page 57 The verb <i>was healed</i> is in the passive voice . <i>who</i> is the subject of the verb <i>was healed</i> .	Faqe 57 Folja <i>was healed</i> është në mënyrën (gjendjen) pasive . <i>who</i> është kryefjala e foljës <i>was healed</i> .
<i>parents</i> belong to the boy. The relative pronoun <i>whose</i> is used to show belonging / possession.	<i>parents</i> i takojnë fjalës <i>the boy</i> . Perëmbri relativ <i>whose</i> është përdorur për të treguar përkatësinë / zotërimin.

Page 59 <i>that</i> and <i>which</i> can also be used as relative pronouns . <i>that</i> can be used for either people or things, in most sentences. <i>which</i> can only be used for things.	Faqe 59 <i>that</i> dhe <i>which</i> munden poashtu te perdoren si përemra relativ . <i>that</i> mund të përdoret për njerëz si dhe për gjërat, në të shumtën e fjalive. <i>which</i> mund të përdoret vetëm për gjërat.
<i>who</i> , <i>whom</i> and <i>whose</i> can only be used for people.	<i>who</i> , <i>whom</i> dhe <i>whose</i> mund të përdoren vetëm për njerëz.
<i>which</i> and <i>that</i> do not change when they are used as the objects of the verbs, and like <i>whom</i> , can sometimes be left out.	<i>which</i> dhe <i>that</i> nuk ndryshojnë kur përdoren si kundrina të foljeve, dhe ashtu si fjala <i>whom</i> , mund të largohen nganjëherë. (mund të lihen mënjatë).

Page 62 Adverbs	Faqe 62 Ndajfoljet
Most adverbs tell us something more about the verb . An adverb can be one word or a group of words.	Shumica e ndajfoljeve na tregojnë diçka më tepër për foljën . Një ndajfolje mund të jetë një fjalë apo një grup fjalësh.

Page 63 An adverb may tell us — 1. Where the action is done, 2. How the action is done, 3. When the action is done, 4. How often the action is done.	Faqe 63 Një ndajfoljë mund të na tregojë — 1. Ku bëhet veprimi, 2. Si bëhet (kryhet) veprimi, 3. Kur bëhet veprimi, 4. Sa herë bëhet veprimi.
---	--

Page 64 This kind of adverb is placed after the verb .	Faqe 64 Ky lloj i ndajfoljes vendoset pas foljës.
Many of these adverbs which tell us how an action is done, are formed from nouns, verbs and adjectives.	Shumica e këtyre ndajfoljeve që na tregojnë se si një veprim është kryer (bërë), janë formuar prej emrave, foljeve dhe mbiemrave.

Page 65	Faqe 65
This kind of adverb is usually placed either at the beginning or at the end of the sentence.	Ky lloj i ndajfoljes zakonisht vendoset në fillim apo në fund të fjalisë.
This kind of adverb is usually placed before the verb. It can also be placed between the verb <i>to be</i> and the present / past participle.	Ky lloj i ndajfoljës zakonisht vendoset përpara foljës. Ajo mund të vendosët poashtu në mes të foljës <i>to be</i> dhe pjesores së kohës së tanishme/shkuar.

Page 66	Faqe 66
Some adverbs can also be placed between <i>has / have / had been</i> and the present / past participle.	Disa ndajfolje mund të vendosen poashtu në mes të <i>has/have/had been</i> dhe pjesorës së kohës së tanishme/shkuar.

Page 86	Faqe 86
1. Countable and Uncountable Nouns	1. Emrat e Numërueshëm dhe të Panumërueshëm
2. Definite and Indefinite Articles	2. Nyjet e Shquara dhe të Pashquara
Persons, animals, places and some things can be counted. The nouns which name them are called countable nouns .	Personat, kafshët, vendet dhe disa gjëra mund të numrohen. Emrat me të cilat i thërrasim këto quhen emrat e numërueshëm .
Some things cannot be counted. The nouns which name these things are called uncountable nouns .	Disa gjëra nuk mund të numërohen. Emrat më të cilat i thërrasim këto quhen emrat e panumërueshëm .

Page 87	Faqe 87
When we mention <i>boat</i> for the first time, we put <i>a</i> in front of it. When we mention <i>boat</i> again we put <i>the</i> in front of it.	Kur përmendim <i>boat</i> për herë të parë, në vendosim <i>a</i> përpara kësaj fjalë. Kur përmendim <i>boat</i> sërish, ne vendosim <i>the</i> para saj.
When we mention <i>angel</i> for the first time we put <i>an</i> in front of it. (<i>an</i> is used for words which begin with <i>a, e, i, o</i> and <i>u</i> .) When we mention <i>angel</i> again we put <i>the</i> in front of it. (When we speak, we pronounce <i>the</i> as <i>thee</i> .)	Kur përmendim emrin <i>angel</i> për herë të parë, në vendosim <i>an</i> përpara tij. (<i>an</i> përdoret për fjalët që fillojnë me <i>a,e,i,o</i> dhe <i>u</i>). Kur përmendim <i>angel</i> sërish vendosim <i>the</i> përpara tij. (Kur në flasim, ne shqiptojmë <i>the</i> si <i>thee</i>)
<i>the</i> is called the definite article . <i>a</i> and <i>an</i> are called indefinite articles .	<i>the</i> quhet nyje e shquar . <i>a</i> dhe <i>an</i> quhen nyje të pashquara .
When we mention <i>earth, sun, moon</i> and <i>world</i> we use <i>the</i> because there is only one of each of these things.	Kur ne përmendim fjalët <i>earth, sun, moon</i> dhe <i>world</i> (toka, dielli, hëna dhe bota) ne përdorim fjalën <i>the</i> sepse ekziston vetëm një prej secilës nga këto gjëra.

Page 88	Faqe 88
When we mention places with special names, we use <i>the</i> .	Kur përmendim vendet me emra të veçantë, ne përdorim <i>the</i> .
But when we mention a road, street, town, city or country we do not use the definite or indefinite articles .	Por kur ne përmendim një udhë, rrugë, qytezë apo qytet ne nuk përdorim nyje të shquar apo të pashquar .
When we mention plural countable nouns (meaning a particular group) we put <i>the</i> before them.	Kur ne përmendim emrat e numrueshëm në shumës (d. m. th një grup të veçantë) në vendosim <i>the</i> para tyre.
When we mention uncountable nouns we usually put <i>the</i> before them.	Kur ne përmendim emrat e numërueshëm ne zakonisht vendosim <i>the</i> para tyre.

Page 90	Faqe 90
<i>some, any, plenty of</i> and <i>a lot of</i> can be used with both countable and uncountable nouns .	<i>some, any, plenty of</i> dhe <i>a lot of</i> mund te perdoren me emrat e numrueshëm dhe të panumërueshëm .
<i>a few</i> is only used with countable nouns .	<i>a few</i> mund të përdoret vetëm me emrat e numërueshëm .
<i>much</i> is only used with uncountable nouns . (with <i>not</i> and in questions)	<i>much</i> përdoret vetëm me emrat e panumërueshëm . (me not dhe në pyetje)
many is only used with countable nouns. (with <i>not</i> and in questions)	<i>many</i> përdoret vetëm me emrat e numërueshëm . (me not dhe në pyetje)

Page 94	Faqe 94
Present Perfect Tense	Koha e Tashme e Përkryer
Past Perfect Tense	Koha e kaluar e perkryer
These verbs tell us about actions that have already happened. We are not told when the actions happened, but what has happened is true now. They are verbs in the present perfect tense .	Këto folje na tregojnë për veprimet që tashmë kanë ndodhur. Nuk na është treguar se kur kanë ndodhur këto veprime, por se ajo që ka ndodhur është e vërtetë tani. Këto janë foljet në kohën e tashmë të përkryer .

Page 95	Faqe 95
These verbs tell us about actions that have already happened, and are still happening. They are also verbs in the present perfect tense .	Këto folje na tregojnë për veprimet që tashmë kanë ndodhur, dhe janë duke ndodhur ende. Ato janë foljet në kohën e tashmë të përkryer .

Page 97	Faqe 97
<i>had left</i> is the first action in this sentence. After this, there is a second action <i>felt</i> . <i>had left</i> is in the past perfect tense and <i>felt</i> is in the past tense .	<i>had left</i> është veprimi i parë në këtë fjali. Pas kësaj, është veprimi i dytë <i>felt</i> . <i>had left</i> është në kohën e kaluar të përkryer dhe <i>felt</i> është në kohën e kaluar .

The past perfect tense is used for an action that had happened before another action took place. It is usually used with words like <i>when, after, before</i> and <i>already</i> .	Koha e kaluar e perkryer përdoret për një veprim që ka ndodhur para se një tjetër veprim të ndodh. Ajo zakonisht përdoret së bashku me fjalët si <i>when, after, before</i> and <i>already</i> .
--	---

Page 103	Faqe 103
Direct and Indirect Statements	Deklarata (shpallje) Direkte dhe Indirekte (Deklaratat e Drejtëpërdrejta dhe të Zhdrejta.)
<i>I love my wife</i> is a direct statement because the words are actually spoken by Peter. Direct statements begin and end with inverted commas . (“.....”)	<i>I love my wife</i> është një deklaratë direkte (e drejtëpërdrejtë) sepse aktualisht fjalët janë thënë nga Pjetri. Deklaratat direkte fillojnë dhe mbarojnë me thonjëza .
Here is the sentence changed into an indirect statement .	Këtu është fjalia e ndryshuar në deklaratë indirekte (të zhdrejtë) .
We have added <i>that</i> . We have used <i>he</i> instead of <i>I</i> , <i>his</i> instead of <i>my</i> , and <i>loves</i> instead of <i>love</i> .	Ne kemi shtuar <i>that</i> . Ne kemi përdorur <i>he</i> në vend të <i>I</i> , <i>his</i> në vend të <i>my</i> , dhe <i>loves</i> në vend të <i>love</i> .
The tense of the verb <i>love</i> has not changed. The first verb <i>says</i> is in the present tense , so the second verb remains in the present tense .	Koha e foljës <i>love</i> nuk ka ndryshuar. Folja e parë <i>says</i> është në kohën e tashme , kështu që folja e dytë mbetet në kohën e tashme

Page 104	Faqe 104
When we change direct statements into indirect statements some of the words may have to be changed. We change them in this way.	Kur ndryshojmë deklaratat direkte (të drejtëpërdrejta) në deklarata Indirekte (të zhdrejta) disa nga fjalët mund të ndryshohen. Ne i ndryshojmë ato në këtë mënyrë.

Page 107	Faqe 107
<i>am reading</i> is changed into the past tense <i>was reading</i> because <i>said</i> is in the past tense .	<i>am reading</i> është ndryshuar në kohën e kaluar <i>was reading</i> sepse <i>said</i> është në kohën e kaluar .

Page 109	Faqe 109
<i>fell</i> is changed into the past perfect tense <i>had fallen</i> because this action had finished before the action <i>told</i> took place.	<i>fell</i> ka ndryshuar në kohën e kaluar të perkryer , <i>had fallen</i> sepse ky veprim ka mbaruar para se veprimi <i>told</i> zuri vend.

Page 111	Faqe 111
When the direct statement is a question, the indirect statement may use the word <i>if</i> , when <i>why</i> , <i>where</i> , <i>when</i> and <i>how</i> are not used.	Kur deklarata direkte (e drejtëpërdrejtë) është një pyetje, deklarata indirekte (e zhdrejtë) mund të përdor fjalën <i>if</i> , kur <i>why</i> , <i>where</i> , <i>when</i> dhe <i>how</i> nuk përdoren.

Name Him Jesus and Name Him John	Quaje Jezus(Quaje atë Jezus) dhe Quaje Gjon (Quaje atë Gjon)
<p><i>Name Him Jesus</i> and <i>Name Him John</i> are the 4th and 5th booklets of Level 2. They are the supplementary readers with an added vocabulary of 111 words.</p> <p>The text of <i>Name Him Jesus</i> and <i>Name Him John</i> are based on the Bible's account of the birth of Jesus and of the birth and life of John the Baptist respectively.</p>	<p><i>Name Him Jesus</i> dhe <i>Name Him John</i> janë broshura e pestë dhe e gjashtë e Nivelit 2 ato janë libra plotësues leximi, me një fjalor të 111 fjalëve.</p> <p>Teksti në broshurën <i>Name Him Jesus</i> dhe <i>Name Him John</i> është i bazuar në shpjegimin Biblik të lindjes së Jezusit dhe të lindjes së Gjon Pagëzorit dhe jetës së tij.</p>

Name Him Jesus

Quaje atë Jezus

Contents			Page Faqe
1	An Angel Speaks to Mary	Një engjëll i flet Marisë	4
2	Mary Went to See Elizabeth	Marija shkoi për të takuar Elizabeten	5
3	Joseph Married Mary	Jozefi u martua me Marijën	6
4	The Birth of Jesus		7
5	An Angel Speaks to the Shepherds	Një engjëll ju flet barinjëve	8
6	Born to be King	I lindur për të qenë Mbret	10

1. An Angel Speaks To Mary	Një engjell i flet Marisë
-----------------------------------	----------------------------------

ancestor	paraardhës, stërgjysh	Nazareth	Nazareti
child	fëmijë	pregnant	shtatzënë, me barrë
David	Davidi	relative	kushërinjë
Elizabeth	Elizabeta	servant	shërbëtor
Galilee	Galile	specially	veçanërisht, posaçëm
girl	vajzë	virgin	e virgjër
Mary	Maria	wondered (wonder)	e pyeste vetën
months	muaj		

My ancestors come from Nazareth - Paraardhësit e mi vijnë nga Nazareti (apo).
Stërgjyshërit e mij vijnë nga Nazareti.

2. Mary Went To See Elizabeth	Marija shkoi për të takuar Elizabeten
--------------------------------------	--

baby	foshnja	humble	i përlulur
greeted (greet)	përshëndeti	Judea	Jude
greeting	përshëndetje	womb	mitër
hill country	vend kodrinor		

3. Joseph Married Mary	Jozefi u martua me Marijën
-------------------------------	-----------------------------------

breaking (break)	prishje	engagement	fejesa
conceived (conceive)	mbetet me barrë	Joseph	Jozefi
descendant	pasardhës	married (marry)	të martohesh
dream	ëndërr	means	(që) do të thotë
Emmanuel	Emanuel	sexual relations	marrëdhënie seksuale
engaged (engage)	e (i) fejuar	upset	i shqetësuar

4. The Birth Of Jesus	
------------------------------	--

Bethlehem	Betlehami	register	regjistruhen
cloths	copa, stofë	Roman Empire	perandoria Romake
counted (count)	të numërohen	stable	shtallë
inn	han, bujtinë	tired (tire)	(e) i lodhur
manger	koritë bagëtish	wrapped (wrap)	mbështjellur

set off - nisem për udhëtim spend the night - kaluan natën

5. An Angel Speaks To The Shepherds	Një engjëll ju flet barinjëve
--	--------------------------------------

afterwards	më pas, pastaj	shepherds	barinjtë
fields	fushat	shone (shine)	ndriçoi
lying (lie)	shtrirë, shtrihet	terrified (terrify)	të tmerruar
sang (sing)	kënduan		

just as - ashtu si, pikërisht, tamam ashtu si just as he said - tamam ashtu si ai tha
--

6. Born To Be King	I lindur për të qenë Mbret
---------------------------	-----------------------------------

above	përmbi, mbi	gifts	dhurata
dreamt (dream)	ëndërruan	Herod	Herodi
east	nga lindja, Lindje	tricked (trick)	mashtruan
Egypt	Egjipti	wise	i ditur, i mençur

just above - pikërisht mbi

Contents			Page Faqe
1	An Angel Speaks to Zechariah	Një engjëll flet me Zakarijën	4
2	His Name is John	Emri i tij është Gjon	6
3	John Began to Preach	Gjoni filloi të predikoj	9
4	Jesus and John	Jezusi dhe Gjoni	11
5	John Killed in Prison	Gjoni u vra në burg	13

1. An Angel Speaks To Zechariah	Një engjëll flet me Zakarijën
--	--------------------------------------

coming ^② (come)	vjen	priest	prift
drink ^②	pije	sure	i sigurt
Gabriel	Gabrieli	Zechariah	Zakaria
prayer	lutja		

as well - gjithashtu, poashtu get ready - bëj gati

2. His Name Is John	Emri i tij është Gjon
----------------------------	------------------------------

long ago	qëkur, prej kohësh	shame	turpi
neighbours	fqinjte	week	javë
none	asnjë	written (write)	e shkruar
older	më i vjetër	wrote (write)	shkroi

3. John Began To Preach	Gjoni filloi të predikoj
--------------------------------	---------------------------------

Abraham	Abrahami	led [Ⓜ] (lead)	jetoi, çoj
Isaiah	Isaia	locusts	karkalecat
camel	deve	punishment	dënimi
desert	shkretëtira	River Jordan	Lumi Jordan
fire	zjarr	sandals	sandalet
greater	më i madh	shirts	këmisha
grew (grow)	u rrit	simple	thjeshtë
hair	lesh, qime, flok	wild	egër
honey	mjaltë	wore (wear)	veshur, vesh

4. Jesus And John	Jezusi dhe Gjoni
--------------------------	-------------------------

actually	faktikisht	existed (exist)	ishte, ekzistonte
baptising (baptise)	pagëzuar	Lamb of God	Qengji i Perëndisë
dove	pëllumb	less	më pak

5. John Killed In Prison	Gjoni u vra në burg
---------------------------------	----------------------------

banquet	gosti	half	gjysëm
birthday	ditëlindje	Herodias	Herodiada
chance	rast	holy	shenjtë
convinced (convince)	u bind, i bindur	kingdom	mbretëri
cut off	prenë, preu	protected (protect)	mbrojt
danced (dance)	kërceu	refuse	refuzoi
dish	pjatë		

Sing With Us	Kendoni Me Ne
<p><i>Sing With Us</i> is the last booklet of Level 2. It is added as a bonus for the student to practise using the English language in an enjoyable and satisfying way.</p> <p>The 53 Christian songs introduce 112 new words, bringing the total number of words introduced in Level 2 to 537.</p> <p>The composers of these songs are to the best of our knowledge, unknown. Errors or omissions made will be attended to at the earliest opportunity.</p>	<p><i>Sing with us</i> është broshura e fundit e <i>Nivelit 2</i>. Është shtuar si shtesë për studentin që të ushtroj përdorimin e gjuhës angleze në një mënyrë të kënaqshme.</p> <p>Keto 53 këngë Krishtere na njoftojnë me 112 fjalë të reja, duke e sjellur numrin përfundimtar të fjalëve të paraqitura të Nivelit 2 në 537.</p> <p>Gabimet apo mangësit në to do të rregullohen në mundësinë më të afërt.</p>

Vocabulary 1	Fjalori 1
---------------------	------------------

blessings	bekimet	mould	formoj, i jap form
care	kujdesem	precious	i çmuar
clap	duartrokas	reign	sundoj, sundim
commandment	urdhërim	roll	rrotullohen
eternity	përjetësia	surrounds	rrethon
grace	hir, mirëdashje	sweet	ëmbël
gracious	i hirshëm	Thine (OE)	e Jojtja
hail	përshëndet	throne	froni
hosanna	hosana	throughout	kudo, ngado
lay	jap, lë	truly	vërtetë
lives ^②	jetat	waves	valët
living ^②	e gjallë	whole	i tërë
lords	zotër	Ye (OE)	ju
master	i zoti i diçkaje		

OE = Old English - Gjuha e Vjetër Angleze

He'll make you whole - Ai do të bëj të tërë (do të shëroj)
--

Vocabulary 2		Fjalori 2	
adoration	adhurim	handiwork	punë dore
ages	shekuj	health	shëndeti
appreciate	çmoj, vlerësoj	heavenly	qiellor
bondage	skllavëri	higher	më i lartë
bow	përkulet	knee	gjunjë
built (build)	ndërton	little	e vogël
cease	ndërpritet	mighty	i fuqishëm
conqueror	fitimtar	Prince	Princ
counsellor	këshilltar	rain	shiu
courts	oborret	risen (rise)	i ngritur
creation	krijesa	rock	shkëmbi
creature	krijesat	sand	rërë
dead [Ⓢ] (die)	të vdekurit	sending (send)	dërgove
deliverance	çlirimi	sisters	motra
demons	demonët	small	të vogla
draw near	afrohuni	thanksgiving	me falenderim
enter	hyj	thy (OE)	tënd, e jotja, i yti
firm	i fortë, i qëndrueshëm	tiny	i vogël
flat	përtokë	tongue	gjuhë
flee	ikin(me vrap)	tumbling (tumble)	bie, rrëzohet
floods	përmytjet	unto (OE)	drejt (dikujt)
flow	rrjedh	upon	mbi, përmbi
foolish	budalla	victory	fitoren
gathering (gather)	mblidhemi, mbledh	within	brenda, përbrenda
glowing (glow)	xixëlluese, të zjarra	wondrous	mahnitshëm
we are gathering - ne po mblidhemi			

Vocabulary 3	Fjalori 3
---------------------	------------------

anew	përsëri, prapë	morn (OE)	mëngjez
best	më i mirë	nature	natyra
book	libri	o'er (over)	mbi
crucified (crucify)	kryqëzuan	prepare	përgatit
dearest	më e çmuara	proclaimed (proclaim)	shpallën
ev'ry (every)	çdo	real	i vërtetë, real
ev'rybody (everybody)	kushdo	receive	pranoj
ev'rywhere (everywhere)	kudo, në çdo vend	Red Sea	Deti i Kuq
extol	lëvdoj, lavdëroj	rolled	rrokullisi
flocks	kopenë, tufën	running	rrjedh, vrapon
gladness	gëzim	silent	të qetë
glorious	i lavdishëm, madhështor	slain (OE)	thërrur, vvarë
heav'n (heaven)	qielli	stream	lumë, përdua
kindness	mirësi, shpirtmirësi	treasure	thesar
laid (lay)	vë, vendosën	tremble	dridhem
learn	mësoj	wide	gjerë
lest (OE)	se mos, që të mos	wine	verë
lowly	të thjeshtë, (i klasit të ulët)		

draw me	më tërhiq
Christmas	Krishtlindja

General Vocabulary	Fjalori I Pergjithshem
Key	Çelesi
Jesus' Words Come True — JW	
Name Him Jesus — JE	
Name Him John — JO	
Sing With Us — SW	
Old English — OE	
American Spelling — *	

A		
about	përqark, rreth	JW 4
above	përmbi, mbi	JE 6
Abraham	Abrahami	JO 3
actually	faktikisht	JO 4
adoration	adhurim	SW 2
afternoon	pasdite	JW 1
afterwards	më pas, pastaj	JE 5
against	kundër	JW 6
ages	shekuj	SW 2
agreed	ra dakord, u pajtua me	JW13
almost	gati, pothuaj	JW 2
along come along -	bashkë me, gjatë	JW 1
already	tashmë	JW13
amazed	habit, çuditur	JW 1
amongst	midis, në mes të	JW11
Ananias	Anania	JW 9
ancestor	paraardhës, stërgjysh	JE 1
anew	përsëri, prapë	SW 3

angrily	me zemërim	JW 6
answered	u përgjegj	JW 1
Antioch	Antioki	JW10
any	asnjë, fare	JW 4
anyone	ndonjërit, cilido	JW 5
Apostles	apostujt	JW 2
appeal	apeloj, bëj thirrje	JW13
appealed	apeluar, bërë thirrje	JW13
appear	shfaqet	JW 2
appeared	u shfaq	JW 1
appreciate	çmoj, vlerësoj	SW 2
around	përreth	JW 4
arrested	burgosën	JW 5
arrived	erdhën, arritën	JW 8
asking	kërkonte	JW 4
at last	më në fund	JW 1
at once	menjëherë, në çast	JW 8
B		
baby	foshnja	JE 2

banquet	gosti	JO 5
*baptise	pagëzoni	JW 2
**baptised	i pagëzuar	JW 3
***baptizing	(duke) pagëzuar	JO 4
Barnabas	Barnaba	JW 9
before	para, përpara	JW 5
begged	e lutën	JW13
believers	besimtarë	JW 3
belong	i takojnë	JW12
belt	brez, rrip	JW13
best	më i mirë	SW 3
Bethlehem	Betlehemi	JE 4
Bible	Bibla	JW 3
big	i madh, e madhe	JW 8
bigger	më e madhe	JW10
birth	lindja	JE 4
birthday	ditëlindje	JO 5
blessings	bekimet	SW 1
blind	i verbër	JW 9
blowing	fryen	JW 2
boldly	me guxim	JW 6
bondage	skllavëri	SW 2
book	libër, libri	SW 3
both	si . . ashtu edhe	JW 8
bow	përkulet	SW 2
breaking	prishje	JE 3
bringing	të sjellësh	JW 3
built	ndërton	SW 2

* baptize
** baptized
*** baptizing

C		
Caesarea	Cezarea	JW13
calling	thërriste	JW12
camel	deve	JO 3
care	kujdesem	SW 1
carefully	me kujdes	JW 6
carriage	karrocë	JW 8
caused (cause)	shkaktuar	JW13
causes	shkakton	JW13
causing	shkaktojnë	JW12
cease	ndërpritet	SW 2
chained	lidhur (me pranga)	JW12
chains	pranga, zinxhir	JW12
chance	rast	JO 5
child	fëmijë	JE 1
chose	zgjedhën	W 11
chosen	i (të) zgjedhur	JW 2
church	bashkësia (kishë)	JW 7
churches	bashkësitë, (kishat)	JW11
clap	duartrokas	SW 1
close	afër	JW 8
cloths	copa, stofë	JE 4
coming ^①	ardhja, po vij	JW 2
coming ^②	vjen	JO 1
commandment	urdhërim	SW 1
conceived	mbetet me barrë	JE 3
conqueror	fitimtar	SW 2
convinced	u bind, i bindur	JO 5
Council	Këshillë	JW 5
Counsellor	këshilltar	SW 2

counted	të numërohen	JE 4
countries	shtete, vende	JW10
courage	guxim, kurajë	JW 5
courts	oborret	SW 2
creation	krijesa	SW 2
creatures	krijesat	SW 2
crossed	kaluan, kapërcyen	JW10
crowded	i mbushur (me njerëz) u grumbulluan	JW 4
crowds	turmat	JW 6
crucified	kryqëzuan	SW 3
crying	duke qarë	JW 1
customs	zakonet, traditat	JW 7
cut off	prenë, preu	JO 5
Cyprus	Qipro	JW10
D		
Damascus	Damask	JW 9
danced	kërceu	JO 5
David	Davidi	JE 1
dead ^①	e (të) vdekur	JW 5
dead ^②	të vdekurit	SW 2
dearest	më e çmuara	SW 3
deliverance	çlirimi	SW 2
demons	demonët	SW 2
descendant	pasardhës	JE 3
desert	shkretëtira	JO 3
destroy	shkatërroj	JW 7
disappeared	uzhduk	JW 1
dish	pjatë	JO 5
dove	pëllumb	JO 4
dragged	tërheqën zvarrë	JW 7

draw near	afrohuni	SW 2
dream	ëndërr	JE 3
dreamt	ëndërruan	JE 6
drink ^①	pi, piu	JW 9
drink ^②	pije	JO 1
drive out	nxjerrin jashtë	JW 6
driven out	u nxorren jashtë	JW 6
drunk	i dehur, i pirë	JW 2
E		
earned	fitonin	JW12
ears	veshët	JW 7
east	Lindje, nga lindja	JE 6
educated	të shkolluar	JW 5
Egypt	Egjipti	JE 6
Elizabeth	Elizabeta	JE 1
else	tjetër	JW 5
Emmanuel	Emanuel	JE 3
Emperor	Perandor	JW13
end	fund, fundi	JW 3
engaged	e (i) fejuar	JE 3
engagement	fejesa	JE 3
enter	hyj	SW 2
escape	iki, shpëtoj, arratisem	JW 9
eternity	përjetësia	SW 1
even	bile, madje	JW 3
evening	mbrëmje	JW 1
everywhere	kudo, në çdo vend	JW10
evil spirits	shpirtërat e këqinj	JW 6
ev'ry	çdo	SW 3
ev'rybody	kushdo	SW 3

ev'rywhere	kudo, në çdo vend	SW 3
existed	ekzistonte, ishte	JO 4
extol	lëvdoj, lavdëroj	SW 3
F		
face	fytyra	JW 7
faithful	besnik	JW10
family	familja	JW12
far	larg	JW 2
Felix	Feliksi	JW13
fell	ra, u rrëzua	JW 9
Festus	Festi	JW13
few	ca	JW 1
fields	fushat	JE 5
fighting	luftuar, luftojnë	JW 6
find	gjej, gjeni	JW 6
finished	përfunduan	JW 6
fire	zjarr	JO 3
firm	i fortë, i qëndrueshëm	SW 2
fisher	peshkatar	JW 3
flashed	vezulloi	JW 9
flat	përtokë	SW 2
flee	ikin (me vrap)	SW 2
flocks	kopenë, tufën	SW 3
floods	përmbytjet	SW 2
flow	rrjedh	SW 2
followed	ndjek, shkoi pas	JW 4
followers	ndjekësit	JW 9
following	ndiqte, përcillte	JW12
foolish	budalla	SW 2
fortunes	fatin	JW12

front	përballë	JW12
G		
Gabriel	Gabriel	JO 1
Galilee	Galile	JE 1
gate	porta	JW 4
gathered	mblodhën, grumbulluan	JW11
gathering	mblidhemi, mbledhja	SW 2
Gentiles	johebrenjtë, paganët	JW 9
gifts	dhurata	JE 6
girl	vajzë	JE 1
gladness	gëzim	SW 3
glorious	i lavdishëm, madhështor	SW 3
glowing	xixëlluese, të zjarra	SW 2
gods	zotër, perënditë	JW11
going	shkonin	JW 4
GoodNews	Lajmi i Mirë	JW 6
grace	hir, mirëdashje	SW 1
gracious	i hirshëm	SW 1
great	të mëdha	JW 7
greater	më i madh	JO 3
greeted	përshëndeti	JE 2
greeting	përshëndetje	JE 2
grew	u rrit	JO 3
group	grup	JW 7
guards	rojet	JW 6
H		
hail (OE)	përshendet	SW 1
hair	lesh, flokë, qimë	JO 3
half	gjysëm	JO 5
handed	dorëzuan	JW13

handiwork	punë dore	SW 2
haven't	nuk keni	JW 1
having	duke pasur, ha	JW 1
health	shëndeti	SW 2
hearing	dëgjon	JW10
heavenly	qiellor	SW 2
heav'n	qielli	SW 3
Herod	Herodi	JE 6
Herodias	Herodiada	JO 5
higher	më i lartë	SW 2
hill country	vend kodrinor	JE 2
himself	vet	JW 4
holy [Ⓢ]	shenjtë	JO 5
honey	mjaltë	JO 3
hosanna	hosana	SW 1
however	megjithatë, por	JW 1
humble	i përlur	JE 2
I		
immediately	menjëherë	JW 1
important	me rëndësi, rëndësishëm	JW 8
inn	han, bujtinë	JE 4
instead	në vend të	JW 9
Isaiah	Isaia	JO 3
island	ishull	JW10
Israel	Izraeli	JW 6
J		
Jerusalem	Jeruzalemi	JW 1
Jewish	izraelit, çifut	JW 1
Jews	çifutët	JW 7
John	Gjoni	JW 4

joined	u bashkuan me	JW 7
Joseph	Jozefi	JE 3
Judea	Jude	JE 2
jumped	kërceu	JW 4
jumping	kërcente, kërcyer	JW 4
just [Ⓢ]	sapo, porsa	JW 2
K		
keep on	vazhdoni	JW 4
kept on	vazhduan	JW 7
kindness	mirësi, shpirtmirësi	SW 3
King Agrippa	Mbreti Agripa	JW13
kingdom	mbretëri	JO 5
knee	gjunjë	SW 2
knelt	u gjunjëzuan	JW 6
knocking	trokas	JW 1
known	e njohur	JW 7
L		
laid	jap, lë	SW 3
Lamb of God	Qengji i Perëndisë	JO 4
lame	i çalë	JW 4
languages	gjuhë	JW 2
later	më vonë	JW 1
Law	ligji	JW 7
lay	japim, lejmë	SW 1
leaders	udhëheqësit	JW 1
leads	që të çon (shpie)	JW 8
learn	mësoj	SW 3
*learnt [Ⓢ]	kishin mësuar	JW 2
leave	lë të qetë	JW 6

* learned

leaving	largohem nga, lë	JW10
led ^①	e çuan	JW 9
led ^②	jetoi, çoj	JO 3
left	kam (kisha) lënë	JW 2
less	më pak	JO 4
lest	se mos, që të mos	SW 3
letting	(i) lejoj	JW 6
lies	gënjeshtër	JW 7
listening	(duke) dëgjuar, dëgjonin	JW 4
little	e vogël	SW 2
lives ^②	jetat	SW 1
living ^①	(që) jetonin	JW 6
living ^②	e gjallë	SW 1
locked	mbyllur, kyçur	JW 1
locusts	karkalecat	JO 3
long ago	qëkur, prej kohësh	JO 2
lords	zotër	SW 1
lot	shumë	JW12
loud	i zhurmshëm, zë i lartë	JW 2
loudly	me zë të lartë	JW 2
lowly	të thjeshtë (i klasit të ulët)	SW 3
Lydia	Lidia	JW12
lying	shtrirë, shtrihet	JE 5
Lystra	Listra	JW11
M		
manger	koritë bagëtish	JE 4
married	të martohesh	JE 3
Mary	Marija	JE 1
master	i zoti i diçkaje	SW 1
meal	vakt ushqimi	JW 1

means	(që) do të thotë	JE 3
members	anëtarët	JW 7
Messiah	Mesia	JW 1
met	takoheshin, u takuan	JW 2
mid-night	mesnatë	JW12
mighty	i fuqishëm	SW 2
miracles	mrekulli	JW 3
months	muaj	JE 1
morn (OE)	(në) mëngjez	SW 3
Moses	Mojsiu	JW 7
Most High God	Perëndia Më i Larti	JW12
mould *	formoj, i jap form	SW 1
mountain-side	skaj-mali, shpat JW2	JW 2
myself	vetë (unë)	JW13
N		
nailing	gozhduar, varur	JW 6
nature	natyra	SW 3
Nazareth	Nazareti	JE 1
neighbours**	fqinjte	JO 2
next	vijuese, tjetër	JW 5
no longer	jomë	JW 2
none	asnjë	JO 2
nonsense	marrëzi	JW 1
O		
o'clock	ora	JW 4
o'er	mbi	SW 3
off	prej, nga; larg (parafjalë)	JW10
officer	oficer	JW 6
officials	zyrtarët	JW 6

* mold

** neighbors

often	shpesh	JW 2
old	i vjetër	JW 4
older	më i vjetër	JO 2
once	një herë	JW 3
opened	hapur, hapën	JW 1
others	të tjerët	JW 1
outside	jashtë	JW 1
over	(nëpër) tërë	JW 6
own	i tij, i veti	JW 4
owners	pronarët	JW12
P		
performed	kryer, bërë	JW 5
performing	kryer	JW 3
persecute	përndjek	JW 8
persecuted	përndjekur	JW 7
persecuting	duke përndjekur	JW 9
persecution	përndjekje	JW 8
Philip	Filip	JW 8
Philippi	Filipi	JW12
powerful	i fuqishëm	JW 9
praising	lavdërojnë	JW 3
prayer	lutja	JO 1
preached	predikuan	JW 8
preaching	(të) predikoj	JW 8
precious	i çmuar	SW 1
pregnant	shtatzënë	JE 1
prepare	përgatit	SW 3
priest	prift	JO 1
Prince	Princ	SW 2
prison	burg	JW 5

prisoners	të burgosurit	JW12
proclaimed	shpallën	SW 3
prophets	profetët	JW 7
protected	mbrojtiti	JO 5
punish	ndëshkoj, dënoj	JW 5
punished	dënoheni	JW 5
punishment	dënimi	JO 3
Q		
quickly	shpejt	JW 1
quietly	qetë, në qetësi	JW 4
R		
rain	shiu	SW 2
reading	lexoj, lexonte	JW 8
ready	gati, gatshëm	JW 3
real	i vërtetë, real	SW 3
*realised	kuptuan	JW 5
receive	pranoj	SW 3
**recognised	njohu, njihite	JW 1
Red Sea	Deti i Kuq	SW 3
refuse	refuzoi	JO 5
register	regjistrohen	JE 4
reign	sundoj, sundim	SW 1
rejoicing	me gëzim	JW 6
relative	kushërinjtë	JE 1
remember	mbaj mend, kujtoj	JW 1
remembered	kujtuan	JW 5
return	kthehet, kthehu	JW 2
right ^②	drejt, drejt në	JW 2
right-hand	në anën e djathtë	JW 7

* realized

** recognized

risen	i ngritur	SW 2
river-side	anës lumit	JW12
River Jordan	Lumi Jordan	JO 3
road	rrugë	JW 8
rock	shkëmbi	SW 2
roll	rrotullohen	SW 1
rolled	rrokullisi	SW 3
Roman Empire	Perandoria Romake	JE 4
Rome	Roma	JW13
room	dhomë	JW 5
round	rreth, përreth, pas	JW12
running	rrjedh, vrapon	SW 3
rushed	u turrën, u sulën	JW 7
S		
Sabbath	e Shtuna (izraelite)	JW10
Samaria	Samari	JW 8
sand	rërë	SW 2
sandals	sandalet	JO 3
sang	kënduan	JE 5
Saul	Sauli	JW 9
Saviour	Shpëtimtar	JW 5
saying	duke thënë	JW 1
sending	dërgove	SW 2
servant	shërbëtor	JE 1
set free	lirojnë, i liruar	JW 5
sexual relations	marrëdhënie seksuale	JE 3
shall	do të	JW 5
shame	turpi	JO 2
shared	ndanin	JW 3
shepherds	barinjtë	JE 5

shining	ndriçuese, shndritëse	JW 1
ship	anije	JW10
shirts	këmisha	JO 3
shone	ndriçoi	JE 5
shook	u tund, u lëkund	JW12
should	duhet të	JW12
shouted	bërtitën	JW 7
shouting	bërtiste	JW13
show	tregoj	JW 9
Silas	Sila	JW12
silent	të qetë	SW 3
simple	thjeshtë	JO 3
since	që nga	JW 1
sisters	motra	SW 2
sitting	(të) ulur	JW 4
slain (OE)	therur, vvarë	SW 3
slave girl	skllave	JW12
slowly	ngadalë	JW 2
small	të vogla	SW 2
sold	shitën, shitur	JW 3
someone	dikush	JW 1
sometimes	nganjëherë	JW 3
soon	së shpejti	JW 1
speak	flas, them	JW 5
speaking	flet, (t'ju) fliste	JW 4
specially	veçanërisht, posaçëm	JE 1
spoken	(kishin) folur, folën	JW13
stable	shtallë	JE 4
standing	duke qëndruar	JW 2
started	filloi, filluam	JW 8

Stephen	Stefani	JW 7
still	akoma, ende	JW 1
stoned	gurëzuan, mbytën me gurë JW7	JW 7
stoning	gurëzonin	JW 7
stopped	ndaluan	JW 1
Straight Street	Rruga e ‘Drejtë’	JW 9
stream	lumë, përrua	SW 3
such	i tillë	JW 5
suffering	vuajtje	JW13
Sunday	e Diele	JW 1
sure	i sigurt	JO 1
surrounds	rrethon	SW 1
sweet	ëmbël	SW 1
T		
taken	(do të) çoheni, merreni	JW 6
taking place	merrte, zinte	JW 6
taught	na mësoj, mësonte	JW 1
teach	të mësoj	JW 5
teaching ^①	mësimet	JW 1
teaching ^②	mësojnë	JW 6
telling	tregonte, kallëzonte	JW 3
temple	tempulli	JW10
terrible	tmerrshëm	JW 8
terrified	të tmerruar	JE 5
thanksgiving	me falenderim	SW 2
that's	kjo është	JW 3
they're	ata janë	JW 3
thine (OE)	e jotja	SW 1
thousand	mijë (njëmijë)	JW 3
threatened	kërcënuan	JW 6

throne	froni	SW 1
through	përmes	JW10
throughout	kudo, ngado	SW 1
thy (OE)	tënd, e jotja, i yti	SW 2
tied	lidhi	JW13
till	deri (në), derisa	JW 3
tiny	i vogël	SW 2
tired	(e) i lodhur	JE 4
tongue	gjuhë	SW 2
towns	qytetet	JW 6
travelled	udhëtuan	JW10
treasure	thesar	SW 3
treat	trajtoj	JW11
tremble	dridhem	SW 3
tricked	mashtruan	JE 6
tried	provoj, përpoq	JW10
trouble	shqetësim, trazirë	JW12
true	e vërtetë	JW 1
truly	vërtetë	SW 1
trying	përpiqej	JW 9
tumbling	bie, rrëzohet	SW 2
turn	kthehu, kthehuni	JW11
turned	u kthye	JW 6
U		
unable	paaftë	JW 2
understand	kuptoj, kupton	JW 8
unto (OE)	drejt (dikujt)	SW 2
upon	mbi, përmbi	SW 2
upset	i shqetësuar	JE 3
used to	e kishin zakon	JW 8

V		
victory	fitorën	SW 2
village	fshat	JW 1
virgin	e virgjër	JE 1
vision	vizion	JW 9
voices	zërat	JW 1
W		
waited	në pritë, prisnin	JW 9
walking	ecje, ecnim	JW 1
waves	valët	SW 1
week	javë	JO 2
well-educated	shkolluar mirë	JW 9
whenever	kurdoherë	W 13
wherever	kudo që	JW 8
whether	në qoftë se	JW13
whipped	fshikëlluan, rrahën me kamxhik	JW 6
white	e bardhë	JW 2
whole ^①	i tërë	JW10
whole ^②	i tërë, shëruar	SW8
whom	të cilin	JW13
whose	i (e) kujt, cilit	JW 5
wide	gjerë	SW 3
wild	egër	JO 3

wine	verë	SW 3
wise	i ditur, i mençur	JE 6
within	brenda, përbrenda	SW 2
without	pa	JW 6
woke up	u zgjua	JW12
womb	mitër	JE 2
wondered	e pyeste vetën	JE 1
wonders	çudira	JW 6
wondrous	mahnitshëm	SW 2
wore	veshur, vesh	JO 3
wrapped	mbështjellur	JE 4
written	e shkruar	JO 2
wrote	shkroi	JO 2
Y		
Ye (OE)	ju	SW 1
year	vit	JW10
years	vjet, vite	JW 4
yet	ende, akoma	JW 3
yourself	vetën tënde	JW12
yourselves	vetëntuaj	JW 6
you've seen Him	ju e keni parë atë	JW 3
Z		
Zecharia	Zakaria	JO1